

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

**P1284050701**

Édition critique
------------------

**S.1. [Paris] - 1284, 7 mai**

*Type de document:* Lettre patente: confirmation de une cession en "accensa"

*Objet:* [3] Gile de Compiègne [Oise], garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Guillaume dit Enart, bourgeois de Paris [6] a donné en "accensa" à Aalis De Louviaus de Saye une meson [7] pour le prix de 4 livres p. de rente à payer chaque an. [10] Il garantit la quittance en soumettant tous leurs biens et les biens de leurs hoirs au prévôt de Paris, [12] en renonçant à tout droit qu'il peut réclamer.

*Auteur:* Gile de Compiègne [Oise], garde de la Prévôté de Paris

*Disposant:* Guillaume Enart, bourgeois de Paris

*Sceau:* Prévôté de Paris

*Bénéficiaire:* Aalis De Louviaus, de Saye

*Autres Acteurs:* Richard Movart; Robert de La Chapelle; Raoul De Roumainville

*Rédacteur:* Prévôté de Paris

*Support:* jadis sceillé du sceau de la Prévôté de Paris (il ne reste que la bande)

*Lieu de conservation:* Paris AN: S 913/B, liasse 1, n°8

## Transcription de la charte

**1** /./. **A** touz ceus qui ces lettres verront ,/ **2** Gile de Compigne ,/  
 garde de la prevosté de Paris ,/ salut ./ **3** Nous fesos à - savoir que  
*par* devant nous vint \2 Guillaume dit **Enart** ,/ bourgeois de Paris ,/ si  
*comme* il disoit ./ **4** Afferma en droit que il avoit ,/ tenoit *et*  
 poursivoit ,/ mouvant de son conquest ,/. une \3 meson seant à  
 Paris ,/ deça Grant Pont ,/ en la rue *que* l' en dit la Petite Bouclerie  
 ,/ **5** tenant d' un costé à la meson · auz hoirs feu Richart Movart \4  
*et* de l' autre costé à la meson Robert de La Chapelle ,/ aboutant  
*par* derriere · à la meson Raoul De Roumainville · *et par* devant au  
 chemin ,/ \5 charchiee **en** setante dis *et* huit soulz de par ./ de crois  
 de cens ou de rente *par* tant seulement ,/ **en** la terre *et* en la  
 seigneurie de *Saint* \6 Merri de Paris ,/ si *comme* il disoit ./ **6** La  
 quele meson ,/ si *comme* elle se comporte de lonc *et* de lé ,/ desors  
*et* de jus ,/ *aveques* toutes les appartenances \7 d' icele ,/ le dit  
 Guillaume · *reconnut* en droit *par* devant nous · li avoir avoir  
 adensee *et* ,/ *par* non d' adensement ,/ quitee · otroiee *et*  
 delessiee \8 desorendroit à - touz jours *perpetuellement* e  
*heritablement* à Aalips De Louviaus filleresse de Saye *et* à ses hoirs  
 · ou à ceus qui de li auront cause ,/ **7** pour \9 le pris de quatre lb ·/  
*par* ./ de crois de cens ou de rente *par* an · à conter dedenz les  
 sexante *et* dis · *et* huit soulz *par* ./ de crois de cens desurs diz \10 en  
 quoi la dite meson est avant charchiee ,/ *comme* il est dit desus ,/  
 que la dite Aalips *et* ses hoirs ou cens qui aurant de li auront cause  
 \11 en rendront *et* poieront desores en avant au quatre termes  
*acoustumez* · à Paris chascun an ,/ \12 **8** c' est à savoir · les sexante  
 dis · *t* huit soul *par* ./ \13 au censiers au *quex* il sunt deüz · *et* à leur  
 hoirs · *et* les deus · soulz *par* ./ darreniers au dit Guillaume **Enart** · *et*

à ses hoirs ou à ceus qui \14 auront cause de li ,//. si *comme* il disoit  
;/ **9** prometant *par* devant nous *et par* son leal creant · le dit  
Guillaume que il ,/ contre l' adcensement ,//. l' otrie \15 *et* la  
quittance de la dite meson /; ne vendra ne venir ne fera *par* li ne *par*  
autre mès ,/ à nul jour ,/ où temps à - venir ,/ *par* aucun droit quel  
qu' il soit ,/ \16 commun ou especial ,//. **10** Ainçois la dite meson  
 ,//. si *comme* elle se comporte ,/ aveques toutes les appartenances d'  
icelle ,//. à la charche · des quatre lb · / par · \17 de crois de cens  
desurs ,//. sanz autre charche à la dite Aalips *et* à ses hoirs ,//. [...] à  
ceus qui de li auront cause · garantira ,/ deliverra · *et* deffen\18dra ·  
en jugement · *et* hors jufement · à ses propres couz *et* despens contre  
touz *et* envers touz · auz us *et* au coutumes de Paris · / **11** Et quant à  
ce fer\19mement tenir ,//. le dit Guillaume Enart a obligé envers la  
dite Aalips des Louviaus ,/ li · *et* ses hoirs · *et* touz ses biens · *et* de  
ses hoirs ,/ meubles \20 *et* non - meubles ,/ presenz *et* à - venir ,/ où  
que il soient trouvez *et* souz mis en nostre juridicion ,//. **12**  
renonçant en ce fet à tout privilege de \21 croiz prise *et* à - prendre  
 ,//. à tout aide de droit *et* de fet de canon *et* de lai ,//. à touz engins  
*et* decevances ,//. à tout ce qui aidier lo por\22roit en ce cas · // . **13**  
**En tesmoig** de ce ,//. nous avons mis en ces lettres le seel de la  
prevosté de Paris ,/ **14** l' an de grace mil CC./ IIII<sup>XX</sup> *et* quatre ,/ \23  
le mois de mai ,//. le lundi veille de feste *saint* Nicholas en mai · // .